1. What is ECQA
2. ECQA Certified Terminology Manager - Basic
3. Self assessment
4. Learning concept
5. Learning platform / Moodle
6. Exam and certificate
ECQA - European Certification and Qualification Association …

► is a non-profit association, joining institutions and thousands of professionals from all over Europe and abroad.

► provides a world-wide unified certification schema for numerous professions.

► brings together experts from the market and supports the definition and development of the knowledge (Skills Sets) required for professions.

► defines and verifies quality criteria for training organisations and trainers to assure the same level of training all over the world.

► ECQA promotes all certified professionals.
ECQA in figures…

- 27 professions
- 60 members
- in 24 countries

And growing every day…
ECQA certification process:

1. **ECQA** accredits training providers.
2. **Certified profession** is delivered by the training provider.
3. **Members** receive reports.
4. **Industry**, **Science**, and **Education** consult with **TermNet**.
Online campus to learn the basic skills required for creating, organising and managing mono-, bi- or multilingual terminology.

ECQA Certified Terminology Manager - Basic
Training organisations

- BIK Terminology, Barbara Inge Karsch
- Cologne University of Applied Sciences, Klaus-Dirk Schmitz
- Lessius University College/KULeuven University, Hendrik J. Kockaert
- "Politehnica" University of Timisioara, Ciobanu Georgeta
- TermNet, International Network for Terminology
- University of Pécs, Judit Muráth
- University of Pompeu Fabra, Teresa Cabré
- University of Vienna, Gerhard Budin
Training program

UNIT 1
Understanding Terminology Management

UNIT 2
Terminology Management Skills

UNIT 3
Terminology Strategies for Business Processes

UNIT 4
Team Working & Communication Skills

UNIT 5
Application Scenarios

UNIT 6
Standards & Legal Issues

ECQA- European Certification and Qualification Association
www.ecqa.org

TermNet – International Network for Terminology
www.termnet.org
ECQA training concept

- Self assessment
- Courses
- Moodle e-learning platform
- Exam and certification
Self assessment

Anybody interested in becoming a Certified Terminology Manager - Basic can do a self test on the ECQA CTM – Basic Online Campus

Self assessment

CTM.U1.E1 What is terminology?:

She/he understands the basic principles of terminology theory.

- Poor:
- Fair:
- Good: [ ]
- Excellent:
- Not App.:

Self Test  Note  Assessors

Please define terminology work. (Only one answer possible.)

- Craft of compiling, writing and editing dictionaries.
- Interpreting the meaning of a word, a group of words or text and the subsequent production of an equivalent, that communicates the same message in another language
- Method to explain technical documents to non-technical audiences
- Work concerned with the systematic collection, description, processing and presentation of concepts and their designations
Learning platform and course materials

CTM.U1 Understanding Terminology Management
CTM.U2 Terminology Management Skills
CTM.U3 Terminology Strategies for Business
CTM.U4 Team Working & Communication
CTM.U5 Application Scenarios (APS)
CTM.U6 Standards and Legal Issues (SLI)
Online courses in Moodle

Welcome to the ECQA Certified Terminology Manager - Basic course!

Introduction

In the globalized knowledge and information societies, specialized language has become a prerequisite of any kind of efficient and effective communication, management and interoperability of technical systems and methodologies. Terminology and terminology management build an integral, high-quality and quality-assuring part of the end products.

The new job profile ‘Certified Terminology Manager - Basic’ combines and bundles the various competences of professionals active in these areas.

Target groups

La formation s’adresse aux professionnels intervenant dans les domaines suivants:

- INFORMATION & COMMUNICATION,
- QA & PREPARE & QUALITY ASSURANCE,
- TRADUCTION & LOCALISATION

www.ecqa.org

www.termnet.org
Overview: CTM Courses and Languages

ECQA Certified Terminology Manager – Basic

- English: available
- German: available
- French: available
- Chinese: in process
- Turkish: in process

- ECQA Certified Terminology Manager – Advanced in process BUT…

Also planned:
- ECQA Certified Terminology Manager – Automotive
- ECQA Certified Terminology Manager – Health
- ECQA Certified Terminology Manager – Military
Exam and certification

- To become an ECQA Certified Terminology Manager - Basic, participants have to take an exam and pass the individual learning elements with at least **66%**.

- The exam is taken **electronically**, using randomised questions from a central pool of multiple choice exam questions with a total of **487** questions.

- Participants have **6 hours** to complete approx. **190 questions** (2 min. per question).

  *(The average time that examinees normally need to complete the exam is 3.5 hours = 1.25 min. per question)*
Exam and certification

Organisation: International Network for Terminology - TermNet
Test: Special Test for Blanca
Participant: Blanca Niijera
ID: ECQA-001-4245-745

Understanding Terminology Management (UTM) - CTM.U1.E1 What is terminology?

Text-oriented terminology work... (More than one answer possible)
- is terminology research for a given text.
- tries to solve terminological problems before the text is translated.
- focuses on the research of all concepts for a given subject field.
- prepares ontologies and conceptual systems.
- is the product of a translation.

Prescriptive terminology management means that the number of fields in a database are strictly limited and regulated.

Terminology management can be approached...
- only strictly systematically.
- only on an ad-hoc basis.
- either systematically or ad-hoc.
The examinee can check the results online, just after the exam.
The examinee receive the certificate per postal mail.
Some figures about ECQA CTM…

Since May 2010:

- 150 registrations on the ECQA platform,
- 120 certificates issued until now in more than 20 countries by
- 7 ECQA certified training organisations
Exam and certification: countries represented

In December 2011…

ECQA- European Certification and Qualification Association
www.ecqa.org

TermNet – International Network for Terminology
www.termnet.org
REGISTRATION FOR THE EXAM

- Official date for the exam: 3 SEPTEMBER BUT…

- Upon registration for the exam, you will receive
  
  - an invoice for 150 EURO as registration fee for the exam that we redirect to the ECQA
  
  - access to Moodle - full set of ECQA presentations
  
  - 1 webinar for Unit 4 + Questions and Answers round …
More information at...

- ECQA Certified Terminology Manager – Basic:
  http://www.termnet.org/english/products_service/ecqa_ctm-basic/

- ECQA CTM – Basic online campus:
  http://www.ecqa.org/index.php?id=23

- Guide to register for the free self assessment and online campus:

- ECQA: www.ecqa.org

- TermNet: www.termnet.org
Other e-learning programs...

www.elcat.info
Contacts

European Certification and Qualification Association
www.ecqa.org
info@ecqa.org

TermNet
International Network for Terminology
Blanca Nájera
bnajera@termnet.org
www.termnet.org
THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!

Any questions? Feedback and general impressions!